

Dominus Vobiscum - Voci e suoni dei gesuiti in Cina

24 ottobre 2013, h 20.00

Basilica di San Marco, Venezia

Un evento culturale impareggiabile

La sera del 24 ottobre 2013 la splendida **Basilica di San Marco** si riempirà di **voci e suoni con echi provenienti dal lontano Oriente** per raccontare una straordinaria vicenda di incontro culturale e religiosa. Il progetto, ideato e diretto da Elisabetta Brusa, ripercorre, grazie ad alcune delle *Lettere edificanti e curiose* che i gesuiti hanno inviato in Europa dalla Cina, il metodo utilizzato nel '700 da questi veri e propri mediatori culturali per entrare in contatto con un mondo bizzarro e totalmente diverso da quello occidentale. Affascinati dalla profondità e dall'eleganza della cultura cinese, i missionari, con grande rispetto, riuscirono a coniugare il Vangelo con la realtà che li ospitava. La musica fu un esempio del loro modo di procedere. Le celebrazioni liturgiche nelle Chiese vedevano infatti un dialogo musicale tra vari brani della liturgia cristiana e preghiere di risposta musicate "alla cinese" e trascritte all'epoca su partitura da Padre Joseph-Marie Amiot. Seguendo questa linea, il nostro dialogo in Basilica si svolgerà coniugando brani di musica sacra veneziana con le originali e antiche trascrizioni cinesi.

Valori dell'evento

- esecuzione in prima assoluta nella cornice impareggiabile della Basilica di San Marco
- incontro di brani di musica sacra veneziana con brani di musica sacra e strumenti della tradizione cinese;
- ricostruzione del metodo utilizzato dai gesuiti come esempio di "mediazione culturale" fra culture lontane;
- partecipazione all'evento di musicisti professionisti e di giovani esecutori (nella logica gesuita di mettere insieme maestri e allievi; il gruppo cinese è formato da alcuni studenti dei Conservatori del Veneto).

Elisabetta Brusa, direttore artistico

Laureata in Lingue presso il l'Università Ca' Foscari Venezia, conta fra le più importanti registe teatrali a livello internazionale. Firma regie di spettacoli di lirica, di prosa e di musica contemporanea in Italia e all'estero. Ha collaborato per quindici anni come regista programmatista e autore testi con la RAI e nel 1995 vince il premio Cafoscarino dell'Anno. A fianco alla propria attività professionale nel campo dello spettacolo, attualmente insegna all'Ateneo veneziano, dove dirige anche il Cantiere Ca' Foscari, e siede nel Consiglio Direttivo di Ca' Foscari Alumni.

Programma e interpreti

Studenti di Teatro Cantiere Ca' Foscari, Università Ca' Foscari Venezia
Lecture dalle *Lettere edificanti e curiose dei Gesuiti in Cina*

Cantus Anthimi diretto da Livio Picotti

Repertorio di brani tratti dall'Ordinarium di vari maestri di scuola veneziana in dialogo con un insieme di studenti cinesi dei Conservatori del Veneto

Canti sacri tratti da *Musique sacrée. Les notes chinoises mises sur des lignes à notre manière* di Padre Amiot.

Ensemble Dominus Vobiscum diretto da Francesco Fanna, composto da professionisti e giovani esecutori con

Soprano Gemma Bertagnolli

Mezzosoprano: Giovanna Dissera Bragadin

Coro Academia Ars Canendi diretto da Manuela Meneghello

Brano di chiusura della Messa/concerto: *Magnificat* di Antonio Vivaldi